

English for Science and Technology

Architecture and
building
construction



for

АНГЛИЙСКИЙ
ЯЗЫК

James Cumming

АСТРЕЛЬ



and

для студентов
архитектурных
и строительных
специальностей

Джеймс Камминг

Longman

English for Science and Technology

ARCHITECTURE AND BUILDING CONSTRUCTION

James Cumming



Longman

Джеймс Камминг

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

ДЛЯ СТУДЕНТОВ
АРХИТЕКТУРНЫХ
И СТРОИТЕЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Предисловие к русскому изданию
и англо-русский словарь

проф. В.Н. Бгашева

МОСКОВСКИЙ
АРХИТЕКТУРНЫЙ ИНСТИТУТ
УЧЕБНАЯ БИБЛИОТЕКА

АСТ • Астрель
2004

УДК 811.111(075.8)
ББК 81.2Англ-923
К 18

Компьютерный дизайн обложки студии «Дикобраз»

Подписано в печать с готовых диапозитивов 15.10.2003.
Формат 60×90^{1/16}. Усл. печ. л. 17,00. Бумага типографская.
Печать офсетная. Тираж 5000 экз. Заказ 2356.
Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — литература учебная
Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.008286.12.02 от 09.12.2002 г.

Series Editors Martin Bates and Tony Dudley-Evans
Science Adviser to the Series Arthur Godman C. Chem., MRIC

Камминг Дж.

К18

Английский язык для студентов архитектурных и строительных специальностей: Учеб./Джеймс Камминг; Предисл. к рус. изданию и англо-рус. словарь проф. В.Н. Бгашева. — М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2004. — 270, [2] с.

ISBN 5-17-021292-5 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-07827-2 (ООО «Издательство Астрель»)
ISBN 0 582 74808 9 (англ.)

Книга является одним из учебников серии "English for Science and Technology", выпущенных известным издательством «Лонгман» (оригинальное название "English for Science and Technology. Architecture and Building Construction").

В учебнике 12 тематических циклов (тексты по основным разделам архитектуры и строительного производства), цикл итогового контроля, а также продуманная система упражнений. В конце книги помещен англо-русский словарь (около 2500 лексических единиц), объем которого достаточен для чтения оригинальной научно-технической литературы. Книга станет незаменимым помощником в ситуациях профессионального и делового общения на английском языке.

Учебник предназначен для студентов и преподавателей архитектурных и строительного-инженерных техникумов, колледжей и высших учебных заведений. Он может быть полезен также для архитекторов и строителей, решивших повысить уровень профессионального владения английским языком.

УДК 811.111(075.8)
ББК 81.2Англ-923

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the Publisher.

ISBN 5-17-021292-5
(ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-07827-2
(ООО «Издательство Астрель»)
ISBN 0 582 74808 9 (англ.)

© Longman Group Limited, 1985
© Бгашев В.Н., предисл. к рус. изданию, англо-рус. словарь, 2003
© ООО «Издательство Астрель», 2004

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ

Вопрос о роли учебника в обучении иностранному языку в неязыковых вузах остается одним из самых серьезных и в то же время наиболее проблемных в современной методике преподавания иностранных языков.

Структура учебника, система языковых и речевых упражнений, применение средств наглядности, наличие справочного материала, отбор словаря-минимума являются центральными моментами и определяются спецификой изучения иностранного языка в вузе с учетом преимущественности обучения (школа — вуз), межпредметных связей, особенностей технического мышления и конечной цели изучения языка.

Прежде всего современный учебник должен быть коммуникативно и профессионально ориентированным. Прочное усвоение речевого и языкового материала, представленного в нем, является основой успешного участия будущих специалистов в ситуациях профессионального и делового общения, требующих использования иностранного языка.

По своему содержанию, структуре, методической направленности, объему языкового материала, оснащенности средствами графической наглядности, наличию специальных разделов для самостоятельной работы студентов и для контроля достигнутого уровня коммуникативной и языковой компетенции учебник должен оставаться актуальным в течение нескольких лет, чтобы соответствовать требованиям подготовки будущих специалистов.

Учебник английского языка Джеймса Камминга "English for Science and Technology. Architecture and Building Construction", изданный известным издательством «Лонгман», как нельзя лучше соответствует целям профессионально-ориентированного обучения студентов в архитектурных и инженерно-строительных вузах.

Структура учебника

Учебник включает 12 основных циклов обучения, раздел для самостоятельной работы студентов в лингвистическом кабинете, разделы для контроля достигнутого уровня языковой и речевой компетенции, книгу для преподавателя и справочный материал.

Основные циклы учебника объединены по тематическому принципу в три концептуальные группы в соответствии с единой методической концепцией авторов всего комплекса из восьми учебников, объединенных под общим названием "NUCLEUS".

1. Описание формы: 1) свойства (Unit 1), 2) местоположение (Unit 2), 3) структура (Unit 3).

~	tilde/squiggle/swung dash
,	tail/comma
+	plus/intersection
%	per cent/double-oh-seven
'	acute accent/eh
`	grave accent
«»	guillemets (French brackets)

Шкала температурных соответствий

по Цельсию	по Фаренгейту
-17,8°	0°
-10°	14°
0°	32°
10°	50°
20°	68°
30°	86°

CONTENTS

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ	5
STUDENTS' BOOK	
INTRODUCTION	13
UNIT 1 Properties and Shapes	17
UNIT 2 Location	26
UNIT 3 Structure	36
UNIT A Revision	43
UNIT 4 Measurement 1	45
UNIT 5 Process 1 Function and Ability	53
UNIT 6 Process 2 Actions in Sequence	62
UNIT B Revision	72
UNIT 7 Measurement 2 Quantity	75
UNIT 8 Process 3 Cause and Effect	85
UNIT 9 Measurement 3 Proportion	92
UNIT C Revision	100
UNIT 10 Measurement 4 Frequency, Tendency, Probability	105
UNIT 11 Process 4 Method	114
UNIT 12 Consolidation	125
Glossary	133
TEACHER'S NOTES	
Unit 1 Properties and Shapes	143
be and have	
Unit 2 Location	151
Prepositions	
Unit 3 Structure	157
Active and passive verbs	
Unit A Revision	162
Unit 4 Measurement 1	164
Expressions of measurements, units, symbols	

Unit 5	Process 1 Function and Ability	169
	Expressions of function and ability	
Unit 6	Process 2 Actions in Sequence	176
	Time clauses	
	Connectives	
Unit B	Revision	183
Unit 7	Measurement 2 Quantity	186
	Expressions of relative quantities	
	Expressions of sufficiency and insufficiency	
Unit 8	Process 3 Cause and Effect	192
	Clauses of result	
	Causative verbs	
	Conditionals	
Unit 9	Measurement 3 Proportion	200
	Expressions of comparison, percentage and proportion	
Unit C	Revision	206
Unit 10	Measurement 4 Frequency, Tendency, Probability	209
	Adverbs of frequency	
	Modals and adverbial expressions of probability	
Unit 11	Process 4 Method	216
	Specifying method or instrument	
	Infinitive of purpose	
	Asking for and making recommendations using <i>should</i>	
	Imperatives	
	Passives with <i>may</i> and <i>can</i>	
Unit 12	Consolidation	223
	Revision	
Bibliography		228
Англо-русский словарь		229
Список сокращений, используемых в книге		254
Правила чтения математических и иных символов		255

Учебное издание

Джеймс Камминг

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ
АРХИТЕКТУРНЫХ И СТРОИТЕЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Ведущий редактор *О.Л. Степанова*
Технический редактор *Э.С. Соболевская*
Компьютерная верстка *Ю.А. Кособокова*

ООО «Издательство Астрель»
143900, Московская обл., г. Балашиха, проспект Ленина, 81
ООО «Издательство АСТ»
667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Кочетова, 28
Наши электронные адреса: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

При участии ООО «Харвест». Лицензия ЛВ № 32
от 27.08.2002. РБ, 220013, Минск, ул. Кульман,
д. 1, корп. 3, эт. 4, к. 42.

Открытое акционерное общество
«Политграфкомбинат им. Я. Коласа».
220600, Минск, ул. Красная, 23.